

# Découverte professionnelle européenne à travers des stages en entreprise au Portugal

**Académie : Poitiers**

**Nom et adresse complète de l'école ou l'établissement :**

Collège Georges Clémenceau  
Rue des voûtes  
79140 CERIZAY

**ZEP :** oui

**Téléphone :** 05-49-80-57-97

**Fax :** 05-49-80-52-12

**Mél de l'école ou de l'établissement :** ce.0790945Y@ac-poitiers.fr

**Adresse du site de l'école ou de l'établissement :**

<http://hebergement.ac-poitiers.fr/c-cerizay/>

**Coordonnées d'une personne contact :** Dominique Joannis, documentaliste

**Classe(s) concernée(s) :** 3ème option découverte professionnelle et 3ème SEGPA

**Discipline(s) concernée(s) :** technologie, documentation

**Date de l'écrit :** Juin 2009

**Lien web du précédent écrit:**

[http://ww2.ac-poitiers.fr/meip/IMG/pdf/clg\\_cerizay\\_79.pdf](http://ww2.ac-poitiers.fr/meip/IMG/pdf/clg_cerizay_79.pdf)

**Axe académique :** Aide au projet de l'élève

**Résumé :** La mise en place de stages en entreprises dans la région de Porto pour les élèves de 3ème DP a permis d'établir des comparaisons entre leur stage en France et leur stage au Portugal : conditions de travail, horaires, salaires, possibilités d'évolution. Les élèves ont été amenés à s'ouvrir sur l'Europe en utilisant la langue anglaise comme moyen de communication avec les élèves portugais et dans les entreprises. Un Cd-rom de présentation des stages, des observations et du voyage a été conçu.

**Mots-clés :** Collège rural, ZEP, orientation, ouverture internationale, Citoyenneté, Stages, Partenariat professionnel, DP3, SEGPA

# **INNOVATION PEDAGOGIQUE**

## **DECOUVERTE PROFESSIONNELLE EUROPEENNE A TRAVERS**

### **DES STAGES EN ENTREPRISES AU PORTUGAL**

**Elèves concernés** : 3<sup>ème</sup> Option Découverte Professionnelle + 3<sup>ème</sup> SEGPA

#### **CADRE DU PROJET :**

Ce projet se situe dans un contexte bien précis et fait suite :

- à un projet bilatéral Comenius réalisé en 2004/2005 avec un établissement portugais de Grijó (Porto) basé sur la découverte industrielle et culturelle de la région et concernant des élèves de 4<sup>ème</sup> et de 4<sup>ème</sup> SEGPA
- à un voyage d'étude pour des élèves de 3<sup>ème</sup> Découverte Professionnelle + 3<sup>ème</sup> SEGPA effectué en mai 2007, basé sur la découverte du monde du travail et des entreprises portugaises et toujours rattaché à l'établissement portugais de Grijó

Les relations tissées avec l'établissement de Grijó et les professeurs portugais permettent d'approfondir la connaissance de la région de Porto et de créer des liens et des échanges avec des entreprises qui nous ont accueillis déjà plusieurs fois.

Cette expérience nous donne l'opportunité de faire évoluer cette collaboration européenne, conformément à l'axe d'ouverture internationale défini dans notre projet d'établissement, d'où notre volonté *d'institutionnaliser des stages d'élèves dans des entreprises européennes* et plus particulièrement au Portugal.

#### **L'ACTION INNOVANTE : STAGES EN ENTREPRISES AU PORTUGAL DU 10 AU 17 JANVIER 2009**

Mettre en place des stages en entreprises dans la région de Porto pour les élèves de 3<sup>ème</sup> DP et 3<sup>ème</sup> SEGPA et permettre aux élèves d'établir des comparaisons entre leur stage en France et leur stage au Portugal : conditions de travail, horaires, salaires, possibilités d'évolution, etc.

L'action innovante se situe par rapport aux 7 points suivants : objectifs, impact, partenariat, activités, produit final, collaboration des élèves, évaluation.

PROJET INITIAL	BILAN ET EVOLUTION DU PROJET AU COURS DE L'ANNEE 2008/2009
<p><b>1. OBJECTIFS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- permettre aux élèves de l'option « Découverte Professionnelle » de découvrir le monde du travail et les normes de travail européennes</li> <li>- travailler en collaboration étroite avec les professeurs portugais et les entreprises portugaises pour organiser des stages et créer à long terme un réseau d'échanges entre entreprises françaises et portugaises qui permettra de développer les stages en entreprises à l'échelle de l'Europe</li> <li>- amener les élèves à s'ouvrir sur l'Europe en utilisant la langue anglaise comme moyen de communication avec les élèves portugais et dans les entreprises</li> <li>- apprendre aux élèves à établir une communication dans la durée avec leurs homologues européens grâce aux nouvelles technologies et à internet</li> <li>- permettre aux élèves de rattacher aux programmes scolaires des différentes disciplines des réalités culturelles et socio-économiques de terrain</li> </ul>	<p>Dès le début de l'année, une fois le financement du projet garanti, les élèves ont pu travailler à la préparation de leur stage au Portugal :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en découvrant et en s'informant sur les 10 entreprises portugaises prêtes à les accueillir</li> <li>- en faisant des recherches sur l'organisation du travail dans les différents pays européens</li> <li>- en établissant une communication via les nouvelles technologies, notamment Portées 3, espace de travail et d'échanges avec les élèves de 3<sup>ème</sup> portugais, qui apprennent le français et travaillent également sur la découverte des métiers</li> <li>- en préparant leurs questionnaires de stage</li> </ul> <p>A travers ce projet de stage européen, il y a une volonté de faire de la DP3, une véritable voie d'orientation positive, qui rend les élèves acteurs de leur orientation.</p>
<p><b>2. IMPACT ESCOMPTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sensibiliser les élèves à la notion de citoyenneté européenne en effectuant des stages en entreprise au Portugal</li> <li>- apprendre aux élèves à travailler en partenariat à l'échelle européenne</li> <li>- développer un partenariat local et tisser des liens privilégiés avec des entreprises françaises et portugaises dans le cadre de la « Découverte Professionnelle »</li> <li>- développer la liaison école- entreprise</li> <li>- volonté de développer les liens du collège avec des entreprises locales, régionales et internationales</li> <li>- ouvrir le collège sur l'extérieur et renforcer le travail en équipe des enseignants par l'interdisciplinarité du projet</li> </ul>	<p>Dans l'optique d'effectuer un stage en entreprise au Portugal, les élèves se sont impliqués davantage dans le cadre de la DP3.</p> <p>Plusieurs impacts ont émergé :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- une prise de conscience que derrière un projet européen, il y a une construction sur la durée : genèse du projet, recherche de financements, mise en place des stages, importante collaboration avec les enseignants portugais</li> <li>- la nécessité de dépasser la barrière de la langue pour effectuer le stage et de s'immerger dans le contexte socio-économique local</li> <li>- une modification de la représentation qu'on peut se faire d'un pays : l'élève est confronté à l'apprentissage d'une langue et à l'apprentissage d'un milieu professionnel</li> <li>- le <u>valorisation</u> des élèves qui ont été obligés de s'adapter à une situation vraiment nouvelle et contraints de dépasser leurs blocages : langue, environnement, habitudes....</li> </ul> <p>Interdisciplinarité : le professeur d'espagnol a pu intégrer au projet une visite culturelle en Espagne.</p>

### 3. PARTENARIAT

- Etablissement portugais : Escola de Grijó
- Les nombreuses entreprises de la région de Cerizay qui travaillent déjà avec le collège dans le cadre des stages en entreprises (SEGPA, DP3, Alternance...)
- Des entreprises portugaises du secteur de Grijó, déjà visitées lors de projets précédents, ont été prioritairement sollicités :
  - L'entreprise de liège AMORIM
  - L'entreprise de liège ALVARO COELHO
  - La société ALFATUBO (fabrication tubes et tuyaux)
  - L'entreprise de cordes COTESI
  - La société SUNVIAUTO, sous-traitant d'HEULIEZ
  - La société Grijó Tubes
  - Un atelier de céramique
- Le partenariat ne se limite pas à ces entreprises et des contacts sont en cours avec d'autres entreprises de secteurs différents.

En début d'année scolaire, démarche auprès des entreprises en France pour expliquer le projet et demander une aide financière afin de finaliser le budget. Les entreprises françaises ont été réceptives à ce projet d'ouverture européenne.

Les professeurs portugais de l'établissement de Grijó ont largement contribué à la réalisation de ce projet. Ils se sont beaucoup investis, ce sont eux qui, sur place, ont démarché les entreprises pour leur demander d'accueillir des élèves français en stage.

Les entreprises portugaises ont été sensibles à cette demande : les stages en entreprises, l'enseignement à l'orientation et l'enseignement professionnel ne faisant pas partie du cursus des élèves au Portugal.

Le cercle des entreprises sollicitées s'est agrandi au cours du projet.

Les élèves ont découvert des entreprises portugaises dans des domaines très variés : vente dans le sanitaire, fabrication de filets agricoles, colorants pour textiles, affiches publicitaires, traitement des déchets, mobiliers de bureau, fabrication et vente de tubes, entreprises de plantes, contrôles industriels sur des appareils.

### 4. ACTIVITES

- recherche documentaire pour préparer les visites d'entreprises et les stages
- échanges d'informations entre élèves français et portugais sur le thème commun
- sensibilisation à l'utilisation des nouvelles technologies

Les élèves français se sont documentés sur les entreprises et le domaine économique auquel elles appartiennent pour préparer leur stage. Pour cela, ils ont utilisé internet et se sont faits aider par leurs homologues portugais.

### 5. PRODUIT FINAL ENVISAGE

- Chaque élève réalisera un rapport de stage et constituera un dossier sur les différentes visites d'entreprises et les normes de travail européennes.

Un rapport de stage, et un diaporama qui servira de support à un exposé oral, ont été réalisés pour le stage en France comme pour le stage au Portugal.

### 6. COLLABORATION DES ELEVES

- Les élèves français et portugais échangeront (internet, webcam...) dès le début de l'année scolaire.
- Les élèves portugais concernés apprennent tous le français et se verront, de ce fait, attribuer chacun un correspondant français, mais ils pourront également communiquer avec les élèves français en anglais.

Grâce au projet, les élèves portugais vont être également sensibilisés à la Découverte Professionnelle.

Certains élèves portugais ont effectué un stage d'une journée en même temps et dans les mêmes entreprises que les élèves français.

Dans l'établissement partenaire, les élèves échangeront sur les visites d'entreprises communes et compléteront ensemble leurs dossiers sur le thème commun pendant leurs heures de concertation à la bibliothèque de l'école.

Thème commun : Les conditions de travail en Europe et les différentes législations du travail.

Les élèves français et portugais ont pu échanger des informations et s'apercevoir que s'ils étaient tous européens, de grandes différences existaient. Au niveau des salaires, par exemple : le montant du SMIC étant de 480 euros au Portugal contre 860 euros en France.

## 7. EVALUATION DU PROJET

- rapports de stages présentés en fin d'année devant la commission d'évaluation de l'option Découverte Professionnelle, composée d'enseignants, de chefs d'entreprises et de parents

- ENT « Portées »

- concertation régulière de l'équipe pédagogique de la classe de 3<sup>ème</sup> DP

- concertation régulière des enseignants français et portugais

- liens établis avec les partenaires industriels locaux, français et portugais

- diaporama présenté aux « portes ouvertes » du collège

- CD-ROM de présentation sur des métiers et des cursus de formations au Portugal

Plusieurs niveaux d'évaluation accompagnent un tel projet.

Toutes les entreprises portugaises ont reçu de leurs stagiaires, un diaporama de présentation de leur entreprise et des activités menées pendant le stage.

A toutes les formes concrètes d'évaluation : rapports de stages, diaporamas, présentation par chaque élève de son stage au Portugal, devant les parents et les entreprises françaises qui ont aidé à la réalisation du projet, s'ajoutent d'autres formes d'évaluation.

- Valorisation de compétences habituellement moins évaluées, comme le travail en équipe.

- Les élèves de DP3 ont progressé dans leur parcours professionnel. Les mises en situation qu'ils ont connues dans les différentes entreprises les ont obligés à s'adapter et à utiliser en eux des ressources qu'ils ne soupçonnaient pas.

De plus les élèves à l'étranger n'ont plus d'étiquette ni d'image particulière à assumer. Cela a été particulièrement visible avec deux élèves de 3ème SEGPA qui ont été parfaitement intégrées en entreprise et au groupe lors de leur séjour.

Au retour, certains élèves qui refusaient avant d'envisager toute mobilité dans leur choix de formation, étaient prêts à envisager un changement géographique pour se former.

- Les élèves ont vraiment pris conscience que si l'identité européenne relève d'un espace géographique commun, elle n'a pas du tout la même signification au quotidien selon le pays où l'on se trouve et où l'on travaille.

- Les élèves ont pris conscience de l'importance de maîtriser les langues étrangères : les 2 élèves en stage dans l'agence de publicité ont dû utiliser leurs notions d'anglais, d'allemand et d'espagnol et les traducteurs internet pour pouvoir communiquer.

- La construction de la citoyenneté européenne se fait aussi par des prises de conscience qui se transmettent d'un pays à l'autre : tous les élèves ont visité une usine de traitement des déchets, ils ont pu constater que le Portugal était très en avance sur la France, quant au recyclage des déchets et pour la sensibilisation des jeunes à la notion de développement durable.

- Amélioration de l'image de marque de l'option DP3

## PERSPECTIVES 2009/2010

Ce projet de stage en entreprises au Portugal est une expérience très riche.

Il a fallu l'expérience d'autres projets européens menés depuis plusieurs années, pour faire évoluer une réflexion, et rendre réalisable un projet mûrement étudié et préparé.

Pour des raisons financières, on ne peut envisager de reconduire le projet et de solliciter l'aide des entreprises locales tous les ans et de perpétuer ainsi la mise en place du projet.

C'est d'autant plus regrettable que le travail le plus difficile, en dehors de réunir le budget nécessaire au séjour, c'est la mise en place de ce réseau d'entreprises portugaises diverses, qui ont été réceptives à notre demande et seraient prêtes à accueillir de nouveau, des élèves de DP3 français en stage.

D'autre part, les stages ont été motivants et très valorisants pour les élèves de DP3.

En dehors de l'ouverture culturelle et européenne pour les élèves, offerte par la mise en place de ces stages, il y a la volonté de faire de cette option -Découverte Professionnelle 3h- une option d'ouverture, véritable voie d'orientation positive, valorisante pour les élèves.

Depuis sa création, l'option DP3, est victime de son appellation, trop souvent confondue avec l'option DP6, qui s'adresse à des élèves en difficultés.

L'objectif de l'option DP3 est de conduire les élèves vers une plus grande autonomie, une meilleure connaissance et compréhension des données économiques, une meilleure appréhension des réalités socio-économiques de terrain.

Il est important, si l'on veut donner tout son sens à cet enseignement optionnel, d'ouvrir cette option à de bons élèves et à des élèves, qui même ayant quelques difficultés, présentent un potentiel de travail et une motivation certaine.

Et pour améliorer l'image de l'option, y attirer les élèves et ne pas créer de confusion auprès des parents, il serait essentiel de la renommer : faire de l'option DP3, l'option CEE « Culture Economique et Entreprises ».